



Embassy of the United States of America
Bangkok, Thailand

Date: DEC 18, 1986

Re: BUI THANH QUY
IV b1539

Dear Sir/Madam:

This is in response to your inquiry concerning the United States Orderly Departure Program, a program by which qualified individuals are able to resettle in the United States from Vietnam. The high volume of ODP cases and inquiries unfortunately prevent our giving you a more formal response than this letter.

We regret that the Orderly Departure Program policy prohibits responses to inquiries from any party other than the petitioner, a very close relative of the beneficiary in Vietnam, or the petitioner's representative designated in writing on Immigration and Naturalization Service (INS) Form G-28.

We acknowledge receipt of the documents for BUI THANH QUY, IV No. b1539, which you sent us on SEP 4, 1986. We have/have not reviewed your relative's/relatives' files. File review is conducted in accordance with an established schedule of priorities. If additional documents are needed, we shall contact you after the file has been reviewed.

The documents which we still need to complete _____ 's case are: _____

The Letter of Introduction (LOI) which you are inquiring about has/has not been issued. The LOI does not guarantee that you/your relative(s) will receive exit permission, as that must be obtained from the Vietnamese authorities.

Should you/your relative(s) receive an exit permit, please notify ODP of the exit permit numbers for each person listed on the case.

The interview with the UNHCR representative in Ho Chi Minh City has not been conducted. Interviews are scheduled by the Vietnamese authorities, and we have no influence on the scheduling of individual cases for interview.

Your relative(s) has/have been interviewed in Ho Chi Minh City, but his/her/their case has not yet been approved by a Consular or INS officer.

We are awaiting a medical clearance for your relative(s).

Your relative(s) has/have been approved for the U.S., and we have notified the Vietnamese that he/she/they may be placed on a manifest for departure. We cannot predict when he/she/they will be manifested as that is solely up to the Vietnamese authorities. A local voluntary agency in your area will notify you of your relative's/relatives' onward travel plans and his/her/their exact date of arrival in the United States.

Sincerely,

TAN

Orderly Departure Program
American Embassy - Box 58
APO San Francisco 96346-0001



Embassy of the United States of America

CURRENT ORDERLY DEPARTURE PROGRAM PROCESSING

The Orderly Departure Program (ODP), operating under auspices of the U.N. High Commissioner for Refugees, has brought nearly 50,000 people to the United States from Vietnam. The program's success has attracted a very large number of applications. Only a limited number of refugees may enter the U.S. under the program each year. A much larger number of immigrants can be accepted annually.

The U.S. ODP Office will, therefore, issue Letters of Introduction (LOI's) to applicants seeking family reunification only if they have received "Visas 93" approval or qualify for immigration visa issuance on the basis of petitions with current or near-current priority dates. "Near-current" would be those with dates likely to be current in roughly one year. Immigrant visa petitions (INS Form I-130) or, in the case of a spouse or child of a refugee in the United States, "Visas 93" applications (INS Form I-730) may be obtained from and filed with the local office of the Immigration and Naturalization Service (INS).

Sponsoring relatives in the United States may continue to send Affidavits of Relationship and other documents to the U.S. ODP Office in Bangkok to serve as the foundation for a future immigrant visa file. However, LOI's will not be issued until an immigrant visa petition has in fact been filed and the date of the petition is close to current.

Scarce refugee numbers will be reserved for those cases of special humanitarian concern who cannot qualify for immigrant status. These will be primarily Amerasian children and their accompanying family members and persons of special humanitarian concern to the U.S. (Long-term re-education camp prisoners or those with previous close association, through employment or otherwise, with the U.S. prior to 1975).

The Vietnamese Authorities have not permitted interviews for the U.S. ODP since January 1, 1986. We are working to resolve this problem, but we cannot predict when the Vietnamese will allow interviews to resume. We anticipate that once the interviews do resume the only people interviewed will be:

- A. Beneficiaries of current immigrant visa petitions.
- B. Beneficiaries of approved "Visas 93" applications.
- C. Amerasians and their immediate "families".
- D. Persons of special humanitarian concern to the U.S., as described above.

Currently, most family reunification cases which have already been interviewed and appear complete, but which lack immigrant status, are moving at a very slow rate. The U.S. ODP Office cannot predict when or if this rate will change. If sponsors are eligible to file immigrant visa petitions (Form I-130) and the requisite Affidavit of Support (Form I-134) for their relatives, the U.S. ODP Office strongly urges them to do so.

Office Address:

Orderly Departure Program
Panjabhum Building
127 Sathorn Tai Road
Bangkok 10120, Thailand
Tel: 252-5040

APO Address:

Orderly Departure Program
American Embassy - Box 58
APO San Francisco 96346-0001
Cable: JVAODP, BANGKOK
Telex: 87008 JVAODP TH

REPUBLIC SOCIALIST OF VIET NAM

Independence - Freedom - Happiness

Ministry of Interior
 Location: Thu Duc
 No. 635 GRT

CERTIFICATE OF RELEASE

Decree No. 966 BCA/TT May 31, 1961 of the Ministry of Interior.

Setting forth the Decree of Release No. 322 dated August 28, 1984 of the Ministry of Interior.

Name: Bui Thanh Quy Year of Birth: 1931

Place of Birth: Ha Nam

Address Prior to Arrest: 597 Duong 3-2 Q.10 Ho Chi Minh City

Reason for Arrest: Lieutenant Colonel, Commander Chief of The Central Administrations Center (formerly Republic of Viet Nam)

Date of Arrest: 6/15/75

Current Address: 597 Duong 3-2 Q.10 Ho Chi Minh City

Remark:

Progress in re-education.

Probation: 12 Months.

Transportation Fare: Provided.

The name mentioned above has to report at People Committee at the current address before September 13, 1984.

Subject
Finger Print

Subject
Signature

Date: September 11, 1984
 Supervisor: Major Tran Y
 (Signed & Sealed)

I, the undersigned, KIEM XUAN MANH
 who understands and is fluent in both
 Vietnamese and English, certify that
 the above document has been translated
 correctly from the Vietnamese document.

New York, Sept 19, 1985

Kiem Xuan Manh;

State of New York
 County of New York ss.

Searched and sworn to before me this
 19 day of September 1985

GERTRUDE F. MOYER
 Notary Public, State of New York
 No. 30-C11MC8C44C35
 Qualified in Nassau County
 Commission expires March 30, 1986

Gertrude F. Moyer

Orderly Departure Program
American Embassy
APO San Francisco 96346

BUI THI LAN ANH

OSSINING NY 10562

The enclosed information pertains to your interest in the Orderly Departure Program. Please read and follow all the instructions very carefully. When communicating with this office either by telephone or letters, you must ALWAYS refer to the IV number exactly as it appears below.

ODP files are being reviewed by category priority. The attached Letter of Introduction has been issued as a result of your relative's file category coming up on our priority schedule. You may have other family members whose files have not yet been reviewed. Their files will be reviewed once we have completed the review of all higher priority categories and reach the category of the cases of your remaining relatives.

IV Number: 61539

Encl: Letter of Introduction
Instructions

CAT1/



Embassy of the United States of America

Bangkok, Thailand

INSTRUCTIONS

Enclosed is a Letter of Introduction which you should send to your relatives in Vietnam to help them obtain Exit Permits from the Vietnamese authorities. To the best of our knowledge they should first apply at the People's Committee of the district or village in which they live. They should present this Letter of Introduction when they apply.

We have already included the names of your relatives on a list of persons whom we have conditionally accepted for movement to Thailand, where they can apply for admission to the United States. We sent this list to the United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR), to be passed to the Vietnamese authorities. This list will not be available to the local authorities where your relatives live, but your relatives' number on that list is given in the enclosed Letter of Introduction.

Please understand that a Letter of Introduction does not guarantee that your relatives will receive exit permission. The Vietnamese authorities in Hanoi have asked us to provide such letters, but the local authorities may not always act on them. We have no control over the Vietnamese authorities at any level. At this point, we (and you) have done all we can do; getting an Exit Permit depends now on your relatives and the Vietnamese authorities. Your relatives may have to apply several times. There is nothing we can do to help.

Please keep us informed of any change in your address, or in the address of the persons named in the Letter of Introduction. Always refer to their file (IV) numbers when you communicate with us.

Once Exit Permits have been issued your relatives should ask for an interview by the UNHCR, and a medical examination. Our address when writing from the United States is:

Orderly Departure Program
American Embassy - Box 58
APO San Francisco 96346-0001

Our address when writing from Vietnam is:

Orderly Departure Program
Banjabhum Building
127 Sathorn Tai Road
Bangkok 10120, Thailand

EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA
BANGKOK, THAILAND

AUG 14, 1986

TO WHOM IT MAY CONCERN:

BUI THANH QUY BORN 2 JUN 31 CIV 61539
MANH THI TUYET MINH BORN 7 JUL 37 "

ADDRESS IN VIETNAM: 597 DUONG 3 THANG 2
Q 10
T/P HO CHI MINH

VIEW #: 36203

SU QUAN HOA KY CHO PHEP NHUNG NGUOI CO TEN TREN DAY DI BANGKOK, THAI-LAN, DE NOP DON TAI SU QUAN MY DE SANG HOA KY, VOI DIEU KIEN HO DUOC KHAM SUC KHOE TAI VIET NAM, VA DUOC PHONG VAN QUA DAI DIEN CAO UY LIEN HIEP QUOC DAC TRACH TY NAN (UNHCR). CHUNG TOI YEU CAU GIOI THAM QUYEN CAP CHO HO GIAY XUAT CANH CUNG NHUNG GIAY TO CAN THIET DE ROI VIET NAM./ THE AMERICAN EMBASSY GIVES PERMISSION FOR THE ABOVE PERSONS TO COME TO BANGKOK, THAILAND TO MAKE APPLICATION AT THIS EMBASSY TO GO TO THE UNITED STATES, PROVIDED THAT THEY HAVE A MEDICAL EXAMINATION IN VIETNAM AND AN INTERVIEW BY A REPRESENTATIVE OF THE UNITED NATIONS HIGH COMMISSIONER FOR REFUGEES (UNHCR). WE REQUEST THE AUTHORITIES TO ISSUE EXIT PERMITS AND THE NECESSARY DOCUMENTS TO LEAVE VIETNAM.

NHUNG NGUOI KE TREN DA DUOC UNHCR DE NGHI TOI THAM QUYEN
VIET NAM THEO DANH SACH CHIEU KHAN NHAP CANH HOA KY./
THE NAMES ABOVE HAVE BEEN SUBMITTED TO THE VIETNAMESE AUTHOR-
ITIES BY THE UNHCR ON THE AMERICAN VISA ENTRY WORKING LIST.

SINCERELY,



ODP-I
10/81

UNITED STATES DEPARTMENT OF JUSTICE
IMMIGRATION AND NATURALIZATION SERVICE

26 FEDERAL PLAZA
NEW YORK, NEW YORK 10278

NOTICE OF APPROVAL OF RELATIVE IMMIGRANT VISA PETITION

NAME AND ADDRESS OF PETITIONER

• Lan Anh Thi Bui
10 Southgate Drive
Ossining, NY 10562

NAME OF BENEFICIARY

BUI, Quy Thanh

CLASSIFICATION	FILE NO.
IR-5	A27 077 999
DATE PETITION FILED	DATE OF APPROVAL OF PETITION
Oct. 26, 1984	Apr. 12, 1985

Date: April 17, 1985

Please be advised that approval of the petition confers upon the beneficiary an appropriate classification. The approval constitutes no assurance that the beneficiary will be found eligible for visa issuance, admission to the United States or adjustment to lawful permanent resident status. Eligibility for visa issuance is determined only when application therefor is made to a consular officer; eligibility for admission or adjustment is determined only when application therefor is made to an immigration officer. Also, please note the items below which are indicated by "X" marks concerning this petition:

- YOUR PETITION TO CLASSIFY THE BENEFICIARY AS AN IMMEDIATE RELATIVE OF A UNITED STATES CITIZEN HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT RANGKOK. THIS COMPLETES ALL ACTION BY THIS SERVICE ON THE PETITION. THE UNITED STATES CONSULATE, WHICH IS UNDER THE SUPERVISION OF THE DEPARTMENT OF STATE, WILL ADVISE THE BENEFICIARY CONCERNING VISA ISSUANCE. *Inquiry concerning visa issuance should be addressed to the Consul. This Service will be unable to answer any inquiry concerning visa issuance.*
- IF YOU BECOME NATURALIZED AS A CITIZEN OF THE UNITED STATES AND AN IMMIGRANT VISA HAS NOT YET BEEN ISSUED TO THE BENEFICIARY, NOTIFY THIS OFFICE IMMEDIATELY, GIVING THE DATE OF YOUR NATURALIZATION. AT THE SAME TIME, IF THE PETITION WAS IN BEHALF OF YOUR SON OR DAUGHTER, ALSO ADVISE WHETHER THAT PERSON IS STILL UNMARRIED. THIS INFORMATION MAY EXPEDITE THE ISSUANCE OF A VISA TO THE BENEFICIARY.
- YOUR PETITION FOR PREFERENCE CLASSIFICATION, AS SHOWN ABOVE, HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT RANGKOK. THIS COMPLETES ALL ACTION BY THIS SERVICE ON THE PETITION. THIS SERVICE HAS NOTHING TO DO WITH THE ACTUAL ISSUANCE OF VISAS. VISAS ARE ISSUED ONLY BY UNITED STATES CONSULS WHO ARE UNDER THE JURISDICTION OF THE U.S. DEPARTMENT OF STATE. UNDER THE LAW ONLY A LIMITED NUMBER OF VISAS MAY BE ISSUED BY THAT DEPARTMENT DURING EACH YEAR AND THEY MUST BE ISSUED STRICTLY IN THE CHRONOLOGICAL ORDER IN WHICH PETITIONS WERE FILED FOR THE SAME CLASSIFICATION. WHEN THE BENEFICIARY'S TURN IS REACHED ON THE VISA WAITING LIST, THE UNITED STATES CONSUL WILL INFORM HIM AND CONSIDER ISSUANCE OF THE VISA. *Inquiry concerning visa issuance should be addressed to the Consul. This Service will be unable to answer any inquiry concerning visa issuance.*
- THE PETITION STATES THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. THE ENCLOSED APPLICATION FOR THIS PURPOSE (FORM I-485) SHOULD BE COMPLETED AND SUBMITTED BY THE BENEFICIARY WITHIN 30 DAYS IN ACCORDANCE WITH THE INSTRUCTIONS CONTAINED THEREIN. (IF THE BENEFICIARY HAD PREVIOUSLY SUBMITTED FORM I-485 WHICH WAS RETURNED TO HIM, HE SHOULD RESUBMIT THAT FORM WITHIN 30 DAYS.)
- THE BENEFICIARY WILL BE INFORMED OF THE DECISION MADE ON HIS PENDING APPLICATION TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT (FORM I-485).
- THE PETITION STATES THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. HOWEVER, AN IMMIGRANT VISA NUMBER IS NOT PRESENTLY AVAILABLE, THEREFORE, THE BENEFICIARY MAY NOT APPLY TO BECOME A PERMANENT RESIDENT.
- ORIGINAL DOCUMENTS SUBMITTED IN SUPPORT OF YOUR PETITION UNACCOMPANIED BY COPIES THEREOF HAVE BEEN MADE A PERMANENT PART OF THE PETITION. ANY OTHERS ARE RETURNED HEREWITH.
- REMARKS

VERY TRULY YOURS,


District Director

UNITED STATES DEPARTMENT OF JUSTICE
IMMIGRATION AND NATURALIZATION SERVICE

26 FEDERAL PLAZA
NEW YORK, NEW YORK 10278

NOTICE OF APPROVAL OF RELATIVE IMMIGRANT VISA PETITION

NAME AND ADDRESS OF PETITIONER

• Lan Anh Thi Bui

Ossining, NY 10562

NAME OF BENEFICIARY

MANH, Tuyet Minh Thi

CLASSIFICATION

IR-5

FILE NO.

A27 033 396

DATE PETITION FILED

Oct. 26, 1984

DATE OF APPROVAL
OF PETITION

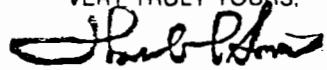
Apr. 12, 1985

Date: April 17, 1985

Please be advised that approval of the petition confers upon the beneficiary an appropriate classification. The approval constitutes no assurance that the beneficiary will be found eligible for visa issuance, admission to the United States or adjustment to lawful permanent resident status. Eligibility for visa issuance is determined only when application therefor is made to a consular officer; eligibility for admission or adjustment is determined only when application therefor is made to an immigration officer. Also, please note the items below which are indicated by "X" marks concerning this petition:

1. YOUR PETITION TO CLASSIFY THE BENEFICIARY AS AN IMMEDIATE RELATIVE OF A UNITED STATES CITIZEN HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT BANGKOK. THIS COMPLETES ALL ACTION BY THIS SERVICE ON THE PETITION. THE UNITED STATES CONSULATE, WHICH IS UNDER THE SUPERVISION OF THE DEPARTMENT OF STATE, WILL ADVISE THE BENEFICIARY CONCERNING VISA ISSUANCE. *Inquiry concerning visa issuance should be addressed to the Consul. This Service will be unable to answer any inquiry concerning visa issuance.*
2. IF YOU BECOME NATURALIZED AS A CITIZEN OF THE UNITED STATES AND AN IMMIGRANT VISA HAS NOT YET BEEN ISSUED TO THE BENEFICIARY, NOTIFY THIS OFFICE IMMEDIATELY, GIVING THE DATE OF YOUR NATURALIZATION. AT THE SAME TIME, IF THE PETITION WAS IN BEHALF OF YOUR SON OR DAUGHTER, ALSO ADVISE WHETHER THAT PERSON IS STILL UNMARRIED. THIS INFORMATION MAY EXPEDITE THE ISSUANCE OF A VISA TO THE BENEFICIARY.
3. YOUR PETITION FOR PREFERENCE CLASSIFICATION, AS SHOWN ABOVE, HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT . THIS COMPLETES ALL ACTION BY THIS SERVICE ON THE PETITION. THIS SERVICE HAS NOTHING TO DO WITH THE ACTUAL ISSUANCE OF VISAS. VISAS ARE ISSUED ONLY BY UNITED STATES CONSULS WHO ARE UNDER THE JURISDICTION OF THE U.S. DEPARTMENT OF STATE. UNDER THE LAW ONLY A LIMITED NUMBER OF VISAS MAY BE ISSUED BY THAT DEPARTMENT DURING EACH YEAR AND THEY MUST BE ISSUED STRICTLY IN THE CHRONOLOGICAL ORDER IN WHICH PETITIONS WERE FILED FOR THE SAME CLASSIFICATION. WHEN THE BENEFICIARY'S TURN IS REACHED ON THE VISA WAITING LIST, THE UNITED STATES CONSUL WILL INFORM HIM AND CONSIDER ISSUANCE OF THE VISA. *Inquiry concerning visa issuance should be addressed to the Consul. This Service will be unable to answer any inquiry concerning visa issuance.*
4. THE PETITION STATES THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. THE ENCLOSED APPLICATION FOR THIS PURPOSE (FORM I-485) SHOULD BE COMPLETED AND SUBMITTED BY THE BENEFICIARY WITHIN 30 DAYS IN ACCORDANCE WITH THE INSTRUCTIONS CONTAINED THEREIN. (IF THE BENEFICIARY HAD PREVIOUSLY SUBMITTED FORM I-485 WHICH WAS RETURNED TO HIM, HE SHOULD RESUBMIT THAT FORM WITHIN 30 DAYS.)
5. THE BENEFICIARY WILL BE INFORMED OF THE DECISION MADE ON HIS PENDING APPLICATION TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT (FORM I-485).
6. THE PETITION STATES THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. HOWEVER, AN IMMIGRANT VISA NUMBER IS NOT PRESENTLY AVAILABLE. THEREFORE, THE BENEFICIARY MAY NOT APPLY TO BECOME A PERMANENT RESIDENT.
7. ORIGINAL DOCUMENTS SUBMITTED IN SUPPORT OF YOUR PETITION UNACCOMPANIED BY COPIES THEREOF HAVE BEEN MADE A PERMANENT PART OF THE PETITION. ANY OTHERS ARE RETURNED HEREWITHE
8. REMARKS

VERY TRULY YOURS,



DISTRICT DIRECTOR

Lan Anh Bui

Ossining, New York 10562

November 20, 1986.

To : The Commander Chief Of AG School
Indianapolis, Indiana 46216

Dear Sir :

My Father Thanh Quy Bui, an officer of the former Republic Of Vietnam was put in a concentration camp for 10 years when the communist took over our country in 1975. He has released from the camp and I am trying to bring him to the United States to reunite him with our family under the Orderly Departure Program.

Some of the papers we need to prove that he was in the United States and that he collaborated and worked for the former Republic Of Vietnam Government are the diplomas and certificates that he obtained when he was trainning in the United States.

He had attended some courses at the following centers :

- Thanh Quy, Bui (middle, first, last name)
ID # 51/300.033
- * Sept.1962 thru Mar. 1963 as lieutenant
Courses : AG Basic course - Personnel Management
- * Apr.1969 thru Nov. 1969 as Major
Courses: AG advanced course No.4/1969
ADPS course

Could it be possible for me to get a copy of my father's certificates and diplomas he obtained so I can forward to the Administrator of ODP program to be part of his necessary files.

Your help in this matter is vital to the successful completion of my efforts to free him.

Thank you for all that you can do for us.

Truly yours,

LanAnh Thi Bui

AG OFFICERS ADVANCED CRSE 04										04 APR 64 TO 03 OCT 64							
		COURSE		TITLE								INCLUSIVE DATES					
QUY BUI THANH		51/300303		MAJ O5L0ZU4		50						VSA					
STUDENT'S NAME		SERVICE NUMBER		GRADE		COURSE		CLASS		STUDENT'S RANK		POINTS EARNED		PERCENTAGE GRADE			



U.S. ARMY
ADJUTANT GENERAL SCHOOL
Fort Benjamin Harrison, Indiana 46216

ACADEMIC RECORD & REPORT TO STUDENT

NAME	SERVICE NUMBER	GRADE	PREV PTS	COURSE		CLASS		DEPT	ACHIEVEMENT			OVERALL			RATING
				FY	CODE	NO	PT		CS	PTS	RAW SCORE	POINTS	%	CS	

4-42-13-9-1

PERSONNEL MANAGEMENT OFFICER										7 JAN 63 TO 1 FEB 63					
		COURSE TITLE								INCLUSIVE DATES					
QUY BUE THANH		1ST PMO		2: 38						EXC		- 36			
STUDENT'S NAME		SERVICE NUMBER		GRADE		COURSE		CLASS		STUDENT'S RANK		POINTS EARNED		PERCENTAGE GRADE	



THE ADJUTANT GENERAL'S SCHOOL
U.S. ARMY

Fort Benjamin Harrison, Indiana

ACADEMIC RECORD & REPORT TO STUDENT

NAME	SERVICE NUMBER	GRADE	OFF 64	COURSE		CLASS		DEPT	ACHIEVEMENT			OVERALL			RATING
				FY	CODE	NO	PT		CS	PTS	RAW SCORE	POINTS	%	CS	

5-24-22-F-1

BỘ NỘI VỤ
Trại Thủ Đức
Số 635 - CRT

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Mẫu số 001-QLTG, ban
bách theo công văn số
2565 ngày 27 tháng 11
năm 1972



SIHLSD

3220 - DC13.

9.14

GIẤY RA TRẠI

Theo thông tư số 966-BCA/TT ngày 31-5-1961 của Bộ Nội vụ;
Thi hành án văn, quyết định tha số 322 ngày 28 tháng 8 năm 1984
của Bộ Nội vụ

Nay cấp giấy tha cho anh, chị có tên sau đây:
Họ, tên khai sinh Bùi Thành Quý Sinh năm 1931

Các tên gọi khác _____

Nơi sinh Hà Nam Ninh

Nơi đăng ký nhân khẩu thường trú trước khi bị bắt 597 Đường 3-2, Quận 10, TP.HCM

Can tội Trung tá chỉ huy trưởng trung tâm quản trị Trung ương
Bị bắt ngày 15-6-75 Án phạt TICT

Theo quyết định, án văn số _____ ngày _____ tháng _____ năm _____ của _____

Đã bị tống án _____ lần, cộng thành _____ năm _____ tháng _____

Đã được giảm án _____ lần, cộng thành _____ năm _____ tháng _____

Nay về cư trú tại 597 Đường 3-2, Quận 10, TP.HCM

Nhận xét quá trình cải tạo
Đã có nhiều cố gắng, chấp hành nội qui nghiêm, lao động
và học tập tốt.

- Thời hạn quản chế 12 tháng.

- Tiền di đường đã cấp đủ.

nơi và cư trú

Đương sự phải trình diện tại UBND Phường, xã:

Trước ngày 17 tháng 09 năm 1984

Liên tuy ngõ trống phai
Bùi Thành Quý
Của _____

Danh bìa số _____

Lập tại _____

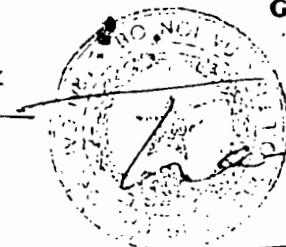
Họ tên, chữ ký
người được cấp giấy

Ngày 11 tháng 09 năm 1984

Giám thị



Bùi Thành Quý



Đỗ

Tên, họ, nghề-nghịệp, chồ ở, tuổi, sanh và chánh-quan người chung thứ I nếu cha mẹ doi bên kia vào giấy này thì không cần chung

Lê-quý-uán, công-chức, sanh-quá...
Lê-quý-uán, trú-quan xã Hòa-Thạnh,
quận Hòa-Vang, tỉnh Quang-Nam.

Tên, họ, tuổi, nghề-nghịệp, chồ Ở, sanh và chánh-quan người chung thứ nhì

Than-viễn-khi, 30 tuổi, làm nông,
sinh và trú-quan xã Hòa-Vinh, Quận
Hòa-Vang, tỉnh Quang-Nam.

Cưới ngày, tháng, năm nào :

Ngày 1 tháng 5 năm 1957

Cưới làm vợ chánh, vợ kè hay vợ thứ

Vợ chánh thật

GIẤY NÀY LÀM TẠI XÃ HOÀ-THẠNH, QUẬN HOÀ-VANG, TỈNH QUANG-NAM NGÀY
MỘT THÁNG NĂM NĂM MỘT NGÀN CHINH THÁNG HAI MƯƠI B五星 (1-5-1957)

Ông thân người chồng : Ông thân người vợ : Bà mẹ chồng : Bà mẹ vợ :
(chết) (chết) BÙI-THỊ-LÂM LÊ-THỊ-CHÍNH
(ký) (ký)

Người chồng : Người vợ : Người chung thứ nhất : Chung thứ nhì :
Ký tên : Ký tên : Ký tên : Ký tên :
BÙI-THÀNH-QUÝ LÊ-NHỊ-THỊ-TUYẾT-LÂM LÊ-QUÝ-QUÁK PHAN-VĂN-Phi

Phụng trích-lục tại xã Hòa-Thạnh ngày

24 tháng 4 năm 1963.

~~1/8~~ Tịch

NGUYỄN-THỊ-THỊ

Chữ-ký: Chị Lê Thị Hồi-Đinh xã
Hòa-Thạnh.

Đ/Đ: Hòa-Vang ngày 24/4/1963

Đại Diện

NGUYỄN-THỊ-THỊ

Đại Diện chữ-ký của Đại Diện Hợp
Đồng Xã HOÀ-THẠNH
Hoa-không: ngày 26 tháng 4 năm 1963
Lâm-Tan-Trực, xã Hòa-Vang
Quận-Huyện Quang-Nam

LÊ-PHÁI-BIẾU



Lê

Province : QUANG NAM
District : HOA VANG
Village : HAO THANH

No. 16

REPUBLIC OF VIETNAM

MARRIAGE LICENCE

Husband's name (citizenship)	BUI THANH QUY (Vietnam)
Occupation	Officier of the Army of the Republic of Vietnam. SP 4647
Husband's birth date and place of birth	June 2nd, 1931 in Long Dam Hanam Northern
Husband's father's name	BUI VAN THU (deceased)
Husband's father's birth date and occupation	N/A
Husband's mother's name	BUI THI MAN (alive)
Husband's mother's birth date and occupation	62 years old, housewife born in Northern, residing in Saigon
Wife's name (citizenship)	MANH THI TUYET MINH (Vietnam)
Wife's occupation and address	Housewife, residing in Hoa Thanh village, Hoa Vang District, Province of Quang Nam
Wife's birth date and place of birth	July 7th, 1937 in Phu Hau village, Duyen Ha District, Thai Binh Northern
Wife's father's name	MANH XUAN LOI (deceased)
Wife's father's birth date and occupation	N/A
Wife's mother's name	LE THI CHINH (alive)
Wife's mother's birth date, occupation and address	60 years old, housewife residing in Hoa Thanh Village, Hoa Vang Quang Nam
1st witness' name, occupation and address	LE QUY QUAN, Officier residing Hoa Thanh village, Hoa Vang District, Quang Nam Province
2nd witness' name, occupation and address	PHAM VAN PHI, 30 years old, farmer, residing Hoa Vinh Village, Hoa Vang District, Quang Nam Province
Marriage date	May 1st, 1957
1st wife or other	1st wife

THIS LICENCE WAS REGISTERED AT HOA THANH VILLAGE OFFICE
IN HOA VANG DISTRICT, PROVINCE OF QUANG NAM ON MAY 1ST. 1957

Signatures: Husband's mother Wife's mother

Husband

Wife

1st Witness

2nd Witness

Extracted authentically from the original
Hoa Thanh April 24th, 1963.

VILLAGE LEGAL STATUS REGISTRAR (signature and seal)

VILLAGE CHIEF (signature & seal) DISTRICT CHIEF (signature & seal)

I, the undersigned, Kiem Manh
who understands and is fluent in both
Vietnamese and English, certify that
the above document has been translated
correctly from the Vietnamese document.

NEW YORK, MARCH 12, 1986

Kiem Manh

3/12/86
John W. D. Lawrence

Địa chỉ : QUẢNG-NAM
Quận : HOÀ-VĂNG
Làng, Phường : HOÀ-THÀNH

Việt-Nam Cộng-Hòa

Đồ hiệu : 16

GIẤY KHAI GIÁ-THỦ

Tên, họ người chồng (Quốc-tịch)	BỘI-THÀNH-QÚY Việt-Nam
Người chồng làm nghề-nghiệp gì, ở đâu ? Xã, Quận, Tỉnh nào ?	M-quin Quân-đội Việt-Nam Cộng-Hòa KBC. 4.647
Người chồng sinh ngày, tháng năm nào ? Sinh ở đâu và chánh-quan ở đâu ?	Ngày 2-6-1931 tại làng Long-Dàm, xã Duy-Liên, tỉnh Hà-Nam, Bắc- Khan Việt-Nam.
Tên họ Ông thân người chồng	BỘI-VĂN-THỦ (chết)
Ông thân người chồng mấy tuổi, sống hay chết, nghề-nghiệp, sinh và chánh-quan	Chết
Tên họ bà mẹ người chồng	BỘI-THỊ-MÃN (còn)
Bà mẹ người chồng mấy tuổi, nghề-nghiệp, sinh và chánh-quan	62 tuổi, Hội-trợ, sinh-quán Bắc- Khan, tru-quan Saigon.
Tên họ người vợ (Quốc-tịch)	NGHĨA-MÌ-THUYỀN-LINH (Việt-Nam)
Người vợ làm nghề-nghiệp gì, ở đâu ? Xã, Quận, Tỉnh nào ?	Hội-trợ, trú-tại xã Hòa-Thanh, Quận Hòa-Vang, tỉnh Quảng-Nam.
Người vợ sinh ngày, tháng, năm nào ? Sinh ở đâu và chánh-quan ở đâu ?	Sinh ngày 7 tháng 7 năm 1937, Sinh quán Phù-Đoà, Quận Duy-Ên-Hà, Tỉnh Thái-Bình (Bắc-Việt), tru-quan tại xã Hòa-Thanh, Quận Hòa-Vang, Quảng- Nam (Trung-Hàn)
Tên họ Ông thân người vợ	NGHĨA-XUÂN-LỢI (chết)
Ông thân người vợ mấy tuổi, sống hay chết, nghề-nghiệp, sinh và chánh-quan	Chết
Tên họ bà mẹ người vợ	LÊ-THỊ-CHÍNH (còn)
Bà mẹ người vợ mấy tuổi ? Hàng-nghiệp, sinh và chánh-quan	60 tuổi, Hội-trợ, sinh-quán Bắc- Khan, tru-quan xã Hòa-Thanh, Hòa- Vang, Quảng-Nam.

.....

Roger Kha Tran
Catherine Tran

San Diego, CA 92128



To: LE THI THANH BINH

SAIRSEX VA 22032